

www.e-rara.ch

Česko-německý slovník

Franta Šumavský, Josef

V Praze, 1851

ETH-Bibliothek Zürich

Shelf Mark: Rar 41870

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-90105>

Vysvětlení některých slov zkrácených.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Conditions d'utilisation Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

im Essen schmagen, schmagend fressen; —ntám, —nci, tati, žvástám s. žvachtám; —sta *m. et f.*, —stavec, vce, —stal, a s. žvác; žvástavý plauderhaft; ost die Plauderhaftigkeit; —tla *m.*, —tlač der Plauderer, Quacker; —tlám, —tlu, ati lassen; *b.* plaudern, plappern, quackeln; —tláni, —tlanice das Bellen, Plappern, Geplapper; —tlavý, ost s. žvástavý, ost; —tlík, a ein Kind, das gern plaudert, lallt; žvátora *m. s.* žvatla; žvátorím, iti s. žvatlám *b.*; žvátorný, žvavý, ost s. žvástavý, ost.

Žvecht-ačka die Ente; —ám fressen (wie die Ente).

Žvyk, u der vom Fraß zurückgebliebene Klumpen, der dann das Wiederfaulen verursacht; *2. ž.*, —y unnützes Gewäsche; žvýkám faulen, wiederfaulen fig. zemi ž. ins Gras beißen, sterben.

Zvizlám s. žizlám; žvoun, u eine Tasche von Pflaumen; žvu, žvátí faulen; *2.* schwagen, plaudern, flatschen, waschen.

Žžavý glühend; fig. heiß; ost die Glut; žžený gebrannt; žžené vino der Brantwein.

Vysvětlení některých slov zkrácených.

accus. znamená *accusativus.*

<i>adj.</i>	"	<i>adjectivum.</i>
<i>adv.</i>	"	<i>adverbium.</i>
Anat.	"	Anatemie.
Arithm.	"	Arithmetik.
Astr.	"	Astronomie.
aid.	"	a tak dále.
<i>b.</i>	"	bei, beim.
<i>b. d.</i>	"	bei dem, bei den.
Bäck.	"	Bäcker.
Bauf.	"	Baufunst.
Bergb.	"	Bergbau.
Bergw.	"	Bergwesen.
besond.	"	besonders.
best.	"	besser.
Bienz.	"	Bienenzucht.
Böhm.	"	Böhmen.
Bortenw.	"	Bortenwirker.
Bot.	"	Botanik.
Buchb.	"	Buchbinder.
Buchd.	"	Buchdrucker.
Chem.	"	Chemie.
<i>coll.</i>	"	<i>collectivum.</i>
<i>conf.</i>	"	<i>confer.</i>
<i>conj.</i>	"	<i>conjunctio.</i>
Deichb.	"	Deichbau.
<i>dem.</i>	"	<i>deminutivum.</i>
<i>d. h.</i>	"	das heißt.
<i>d. i.</i>	"	das ist.
Drechsel.	"	Drechsler.
<i>e.</i>	"	ein.
Eisenh.	"	Eisenhammer.
<i>etc.</i>	"	<i>et cetera.</i>
Etw.	"	Etwas.
<i>f.</i>	"	<i>femininum.</i>
Färb.	"	Färber.
fig.	"	figürlich.

Flüssigf. znamená Flüssigkeit.

Folg.	"	Folgendes.
Forstw.	"	Forstwesen.
<i>gen.</i>	"	<i>genitivus.</i>
geom.	"	Geometrie.
Gerb.	"	Gerber.
Glash.	"	Glashütte.
Glockeng.	"	Glockengießer.
Goldschl.	"	Goldschläger.
Goldschm.	"	Goldschmied.
Gramm.	"	Grammatik.
heil.	"	heilig.
Hutm.	"	Hutmacher.
Hüttenb.	"	Hüttenbau.
Hüttenw.	"	Hüttenwesen.
<i>ilir.</i>	"	<i>ilrice.</i>
<i>intrj.</i>	"	<i>interjectio.</i>
Jem.	"	Jemand.
jur.	"	juridisch.
Kamm.	"	Kammacher.
Kartensp.	"	Kartenspiel.
Kattunw.	"	Kattunwesen.
Kaufm.	"	Kaufmann.
Kinderesp.	"	Kindersprache.
Kr.	"	Kreis.
Krcht.	"	Krankheit.
Kupfersch.	"	Kupferschmied.
Leinw.	"	Leinweber.
Log.	"	Logik.
<i>m.</i>	"	<i>masculinum.</i>
Mähr.	"	Mähren.
Mal.	"	Maler.
Math.	"	Mathematik.
Mech.	"	Mechanik.
Med.	"	medizinisch.
Metallar.	"	Metallarbeiter.
Metallg.	"	Metallgießer.

mit.	znamená	militärisch.	Schles.	znamená	Schlesien.
Min.	"	Mineral oder Mine-	Seew.	"	Seewesen.
		ralogie.	slc.	"	slovacice.
mor.	"	moravice.	slez.	"	silesice.
Mühlb.	"	Mühlbau.	spöit.	"	spöttisch.
Mus.	"	Musik.	Sprchw.	"	Sprichwort.
n.	"	neutrum.	srb.	"	serbice.
Nabl.	"	Nadler.	subst.	"	substantivum.
nf.	"	nomen feminae.	sv.	"	svatý.
nl.	"	nomen loci.	sva.	"	so viel als.
nom. fict.	"	nomen fictum.	Technol.	"	Technologie.
nv.	"	nomen viri.	Tischl.	"	Tischler.
o., od.	"	oder.	Tuchm.	"	Tuchmacher.
Of.	"	Oekonomie.	Tuchsch.	"	Tuchscherer.
Orgelb.	"	Orgelbau.	u.	"	und.
Papierm.	"	Papiermacher.	Uhrm.	"	Uhrmacher.
Phil.	"	Philosophie.	Ung.	"	Ungarn.
Phyf.	"	Physik.	v.	"	von, vom.
pl.	"	pluralis.	verächtl.	"	verächtlich.
poët.	"	poëtisch.	veralt.	"	veraltet.
pol.	"	polonice.	Vogelst.	"	Vogelsteller.
praep.	"	praepositio.	Wappenf.	"	Wappenfunde.
pron.	"	pronomen.	Wasserb.	"	Wasserbau.
Psych.	"	Psychologie.	wdm.	"	weidmännisch.
rus.	"	russice.	Web.	"	Weber.
f.	"	siehe.	Weißg.	"	Weißgerber.
f. a.	"	siehe auch.	Werkz.	"	Werkzeug.
f. d.	"	siehe das.	Windenm.	"	Windenmacher.
Salzfied.	"	Salzfieder.	z. B.	"	zum Beispiel.
Sammtw.	"	Sammtweber.	Zimmerl.	"	Zimmerleuten.
Scherzh.	"	Scherzhast.	Zimmerm.	"	Zimmermann.
Schiffb.	"	Schiffbau.	zingf.	"	zusammengesetzt.
Schiff.	"	Schiffahrt.	Zuckerb.	"	Zuckerbäcker.
Schimpfw.	"	Schimpfwort.	Zuckersf.	"	Zuckerfieder.



